-----Introduction-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/d/de/Teruzuki-Introduction.ogg/revision/latest?cb=20150810121911

秋月型防空駆逐艦二番艦の照月よ!秋月姉さん同様、どうぞよろしくお願いします!

I am Teruzuki, the second ship of Akizuki-class Anti-air Destroyer! As with Akizuki-neesan, it is a great honor to be in your care!

-----Kai-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/9/98/TeruzukiKai-Introduction.ogg/revision/latest?cb=20150822134858

秋月型防空駆逐艦二番艦の照月よ!戦艦の護衛でも鼠輸送でも何でもこなしちゃうんだから!

I am Teruzuki, the second ship of Akizuki-class Anti-air Destroyer! I can carry out anything from escorting battleships to supply transport missions!

-----Library-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/8/84/Teruzuki-Library.ogg/revision/latest?cb=20150810121912

秋月型防空駆逐艦二番艦、照月よ。秋月姉と第六十一駆逐隊を編成しました。ソロモンの激戦では、比叡さんや霧島さんと共に戦ったのよ!え?ドラム缶による鼠輸送?ああ、あれは…あれはね…。

2nd of Akizuki-class Anti-air Destroyer, Teruzuki.With Akizuki-nee, we're organized as Destroyer Squadron 61. In the Battle of Solomon, we fought together with Hiei-san and Kirishima-san!What? The supply drum transport? Ah... that's.... that's...

-----Secretary 1-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/a/a9/Teruzuki-Secretary\_1.ogg/revision/latest?cb=20150810121934

はい、照月です!

Yes, this is Teruzuki!

-----Secretary 2-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/d/d1/Teruzuki-Secretary\_2.ogg/revision/latest?cb=20150810121935

提督、高射装置に興味があるの?照月の、触ってみます?

Admiral, are you interested in the Anti-Aircraft Fire Director? Would you want to touch Teruzuki's?

-----Kai-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/1/1d/TeruzukiKai-Secretary\_2.ogg/revision/latest?cb=20150822134928

あ、後ろの高射装置?そこはガワだけなので…提督、あまり触らないでくれます?

Ah, the Anti-Aircraft Fire Director in the back? That's just a placeholder so... could you try not to touch them, Admiral?

-----Secretary 3-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/0/09/Teruzuki-Secretary\_3.ogg/revision/latest?cb=20150810121935

あ…そこは高射装置じゃありません…うゎゎ…長10cm砲ちゃん、怒らないで…

Ah, that's not where the Anti-Aircraft Fire Director is. Wait, Choujuusenchihou-chan, don't get mad...

-----Idle-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/7/7a/Teruzuki-Idle.ogg/revision/latest?cb=20150810121911

ドラム缶か…なんかあれですよね。せっかくなら、機動部隊の直掩とかしたいなって…あぁ!?提督?なんでもないです!

Drum can, huh... it gives me weird feelings. I would rather be an escort to a taskforce... Oh!? Admiral? It's nothing!

-----Secretary Married-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/8/8b/Teruzuki-Secretary\_Married.ogg/revision/latest?cb=20150810121935

提督、秋月姉見なかった?そう…せっかく缶詰分けてあげようと思ったのに…あ!提督、一緒に食べます?これはね…

Admiral, did you see Akizuki-nee? Is that so? And I was thinking about sharing this canned food with her... Ah! Do you want to eat it together, Admiral? This is...

-----Wedding-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/b/b0/Teruzuki-Wedding.ogg/revision/latest?cb=20150810121936

提督、照月をお呼びでしょうか。えっ?この指輪を照月に?いいの?ありがとう!ずっと大事にします!

Admiral, did you call for Teruzuki? Huh? You would give this ring to Teruzuki? Is that okay? Thank you! I will cherish it forever!

-----Looking At Scores-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/c/c6/Teruzuki-Looking\_At\_Scores.ogg/revision/latest?cb=20150810121912

提督、情報を確認するのね?了解よ。照月が持ってくるね!

Admiral, you are going to check the information? Okay. Teruzuki will bring it!

-----Joining A Fleet-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/e/e3/Teruzuki-Joining\_A\_Fleet.ogg/revision/latest?cb=20150810121912

防空駆逐艦照月、抜錨します!

Anti-air Destroyer Teruzuki, setting sail!

-----Kai-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/d/dd/TeruzukiKai-Joining\_A\_Fleet.ogg/revision/latest?cb=20150822134913

第六十一駆逐隊照月、抜錨します!

61st Destroyer Division Teruzuki, setting sail!

-----Equipment 1-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/8/8f/Teruzuki-Equipment\_1.ogg/revision/latest?cb=20150810121910

これは嬉しいかも!提督、ありがとう!

I might be happy with this one! Thanks, Admiral!

-----Kai-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/f/f0/TeruzukiKai-Equipment\_1.ogg/revision/latest?cb=20150906112101

いい装備ですね!捗る!提督、ありがとう!

This is a nice equipment! It'll get the job done! Thanks, Admiral!

-----Equipment 2-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/4/4d/Teruzuki-Equipment\_2.ogg/revision/latest?cb=20150810121911

ふむふむ。「あり!」ですね!

Hmmhmm. This one is "Good!"

-----Kai-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/6/62/TeruzukiKai-Equipment\_2.ogg/revision/latest?cb=20150822134846

よーし。これなら…「あり!」だと思います!

Yes. This would be "Good!", I believe!

-----Equipment 3-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/5/5e/Teruzuki-Equipment\_3.ogg/revision/latest?cb=20150810121911

「あり!」ですね!うん!

It's "Good!" Yep!

-----Supply-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/1/1b/Teruzuki-Supply.ogg/revision/latest?cb=20150810121936

補給いただきました!感謝です!

Supply received! Thank you!

-----Docking Minor-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/e/e6/Teruzuki-Docking\_Minor.ogg/revision/latest?cb=20150810121910

ちょっとやられちゃった…早目に直すね?うん!

I was damaged a little... I'll get it patched up quick, okay? Right!

-----Docking Major-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/5/58/Teruzuki-Docking\_Major.ogg/revision/latest?cb=20150810121910

大分やられちゃった…長10cm砲ちゃん、ごめんね!

I was damaged quite a bit... I'm sorry, Choujuusenchihou-chan!

-----Construction-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/a/aa/Teruzuki-Construction.ogg/revision/latest?cb=20150810121910

新造艦が就役したみたい。照月も楽しみ!

A new ship has arrived. Teruzuki is excited too!

-----Returning From Sortie-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/e/e8/Teruzuki-Returning\_From\_Sortie.ogg/revision/latest?cb=20150810121914

艦隊が無事母港に戻ってきました!よかった!

The fleet has safely returned to port! What a relief!

-----Starting A Sortie-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/4/43/Teruzuki-Starting\_A\_Sortie.ogg/revision/latest?cb=20150810121935

旗艦、先頭!照月、出撃します!続いて!

Flagship in the front! Teruzuki, leaving port! Follow me!

-----Kai-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/e/e1/TeruzukiKai-Starting\_A\_Sortie.ogg/revision/latest?cb=20150906112119

旗艦、先頭!第二水雷戦隊、照月、抜錨します!

Flagship in the front! Teruzuki of the 2nd Torpedo Squadron, setting sail!

-----Battle Start-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/c/c2/Teruzuki-Battle\_Start.ogg/revision/latest?cb=20150810121909

さあ、始めちゃいましょう?主砲、対空戦闘、用意!!!

Well, let's get this started! Main guns, prepare for anti-air duty!

-----Attack-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/4/4a/Teruzuki-Attack.ogg/revision/latest?cb=20150810121909

照月、行きますよ!撃ち方…始め!

Teruzuki is going to start! Open... fire!

-----Kai-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/1/1b/TeruzukiKai-Attack.ogg/revision/latest?cb=20150822134825

照月も練度上がってます!大丈夫!撃ち方はじめ!

Teruzuki's become more experienced too! It's okay! Open fire!

-----Night Battle-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/a/a5/Teruzuki-Night\_Battle.ogg/revision/latest?cb=20150810121913

照らす月の下で夜戦です!艦隊、突入開始!

It's night battle under the glimmering moon! Fleet, engage!

-----Night Attack-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/3/3c/Teruzuki-Night\_Attack.ogg/revision/latest?cb=20150810121913

がんがん撃って!長10cm砲ちゃん、がんばって!

Keep the heat up! Chojuusenchihou-chan, keep it up!

-----MVP-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/a/a0/Teruzuki-MVP.ogg/revision/latest?cb=20150810121913

うそ?!照月が一番?本当に?秋月姉に自慢しなくちゃ!えへへ。

No way! Teruzuki is the top? Really? I should go tell Akizuki-nee. Ehehe.

-----Minor Damage 1-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/7/79/Teruzuki-Minor\_Damage\_1.ogg/revision/latest?cb=20150810121912

ひゃぁ!やられた!まだ戦える?…そう?

Hyaa! I got hit! Can I still fight? ... Really?

-----Kai-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/0/0d/TeruzukiKai-Minor\_Damage\_1.ogg/revision/latest?cb=20150906132947

ひゃぁ!足は止めちゃだめ!動かないと!

Hyaa! I should not stop! Must keep moving!

-----Minor Damage 2-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/1/1b/Teruzuki-Minor\_Damage\_2.ogg/revision/latest?cb=20150810121913

ひゃぁ!もうぅ!なに?魚雷なの?航行可能?

Hyaa! Come on! What? A torpedo? Can I still move?

-----Major Damage-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/4/46/Teruzuki-Major\_Damage.ogg/revision/latest?cb=20150810121912

いぃーた…魚雷発射管は大丈夫?危険だったら投棄して!

Owwwww... Is the torpedo launcher okay? If it seems risky, just throw it off!

-----Sunk-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/2/27/Teruzuki-Sunk.ogg/revision/latest?cb=20150810121936

照月、また沈むのか?早かったな…月が…綺麗…

Teruzuki is sinking again? That was fast... The moon... is beautiful.

-----00:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/f/f6/Teruzuki-00.ogg/revision/latest?cb=20150812045619

提督、日付が変わりました。今日は私、照月が時刻をお知らせしますね。えへへっ。

Admiral, the date has changed. I, Teruzuki, will be keeping your time for today.

-----01:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/e/e2/Teruzuki-01.ogg/revision/latest?cb=20150812045705

マルヒトマルマルです、提督!提督?あ、起きてますね。

It is 0100, Admiral! Admiral? Ah, you are awake.

-----02:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/7/70/Teruzuki-02.ogg/revision/latest?cb=20150812045759

マルフタマルマルです、提督!照月ですか?全然眠くないです!

It is 0200, Admiral! Teruzuki, you ask? Not sleepy at all!

-----03:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/8/81/Teruzuki-03.ogg/revision/latest?cb=20150812045849

マルサンマルマ…お、そうですね。夜はですね、なんだか逆に緊張して目が覚めちゃうんです。防空艦なのに…

030... Ah right. It's night already, but I felt even more tense that I become wide awake. Even though I'm an air defense ship...

-----04:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/0/04/Teruzuki-04.ogg/revision/latest?cb=20150812045945

マルヨンマルマルです、提督。少しお休みになりますか?照月が起きているので大丈夫です!

It is 0400, Admiral. Are you going to rest for a bit? Teruzuki will be awake, so it is fine!

-----05:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/a/a1/Teruzuki-05.ogg/revision/latest?cb=20150812050114

マルゴウマルマルです、提督!朝焼けが綺麗です~!ふふ、朝はいい気持ち!

It is 0500, Admiral! The sunrise is beautiful~! Fufu, Morning feels good!

-----06:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/8/8c/Teruzuki-06.ogg/revision/latest?cb=20150812050216

マルロクマルマルです、提督!総員起こしかけますね。朝ご飯も作らなくちゃ!

It is 0600, Admiral! I'll send out the wake-up call. I should make breakfast too!

-----07:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/5/5a/Teruzuki-07.ogg/revision/latest?cb=20150812050242

マルナナマルマル!朝ご飯です、提督!今朝は麦飯と菜っ葉の味噌汁とたくあん!へへ…麦飯は大盛にしておきました。

0700! It's breakfast, Admiral! Today's breakfast is Mugimeshi, Miso soup with vegetables and takuan! Hehe... I've stacked the Mugimeshi up high for you.

-----08:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/d/d3/Teruzuki-08.ogg/revision/latest?cb=20150812050312

マルハチマルマルです、提督。さあ、朝の演習から始めましょうか。えっと…編成はっと。

It is 0800, Admiral. Well, let us begin with the morning practice. Hmm, the composition is...

-----09:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/b/b5/Teruzuki-09.ogg/revision/latest?cb=20150812050344

マルキュウマルマルです、提督。秋月姉との第六十一駆逐隊、編成しちゃいます?敵機なんて寄せ付けません!ええ!

It is 0900, Admiral. Want to take me and Akizuki-nee and form the 61st Destroyer Division? We won't let those enemy planes get near! Yep!

-----10:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/2/2b/Teruzuki-10.ogg/revision/latest?cb=20150812050500

ヒトマルマ…お、秋月姉!え?瑞鶴さん?見なかったけど…探してるの?あ、分かった。見かけたら言っとくね。

100... Oh, Akizuki-nee! Eh? Zuikaku-san? I haven't seen her... Are you looking for her? Ah, Okay. If I see her I'll tell her.

-----11:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/f/f4/Teruzuki-11.ogg/revision/latest?cb=20150812050532

ヒトヒトマルマルです、提督。お昼はどうしましょうね?忙しいから戦闘配食でもいいですか?

It is 1100, Admiral. What should we do about lunch? Since are busy, can we settle with battle ration?

-----12:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/3/3e/Teruzuki-12.ogg/revision/latest?cb=20150812050640

ヒトフタマルマル!はい、お昼です!お昼はかやくご飯のおにぎりです!どう?

1200! Yes, it is lunch! Today's lunch is onigiri made of Kayaku-gohan! How is it?

-----13:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/2/22/Teruzuki-13.ogg/revision/latest?cb=20150812050723

ヒトサンマルマルです、提督!午後は何から始めましょう?やはり防空演習とか?

It is 1300, Admiral! What should we start with for the afternoon? Probably air defense practice?

-----14:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/d/d2/Teruzuki-14.ogg/revision/latest?cb=20150812051639

ヒトヨンマルマ…あ、長波さん~!え、調子ですか?はい、ばっちりです!ええ!

140.... Ah, Naganami-san~! Hm, How am I? Yes, I am doing great! Yep!

-----15:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/a/a2/Teruzuki-15.ogg/revision/latest?cb=20150812052026

ヒトゴウマルマルです、提督!えっと、次の遠征は…鼠輸送?!ううん…どうかな…

It is 1500, Admiral! Well, the next expedition is... transport mission?! Ugh... I mean...

-----16:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/8/8e/Teruzuki-16.ogg/revision/latest?cb=20150812053841

ヒトロクマルマルです、提督!夕焼け…もうすぐ夜ですね。夜はあんまり好きじゃないなー。

It is 1600, Admiral! The sunset... It will be nighttime soon. I'm not that fond of the night.

-----17:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/c/cd/Teruzuki-17.ogg/revision/latest?cb=20150812053903

ヒトナナマルマルです、提督!日が落ちますね。夜…か…

It is 1700, Admiral! The sun is setting. Night... huh...

-----18:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/a/ae/Teruzuki-18.ogg/revision/latest?cb=20150812053917

ヒトハチマルマルです、提督!夜ご飯を作らないと!お?外でいいんですか?

It is 1800, Admiral! I need to make dinner! Oh? You are okay with going out?

-----19:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/a/ad/Teruzuki-19.ogg/revision/latest?cb=20150812053938

ヒトギュウバルバルです、レイトク。間宮さん、おいしいです!

It is one wine zewo zewo, Adbiwal. Mamiya-san's food is great!

-----20:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/1/1d/Teruzuki-20.ogg/revision/latest?cb=20150812054004

フタマルマルマルです、提督!うん~!お腹いっぱい食べました!幸せ!

It is 2000, Admiral! Mmm~! I really filled myself up! I'm so happy!

-----21:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/2/2f/Teruzuki-21.ogg/revision/latest?cb=20150812054157

フタヒトマルマルですぅ!え?ショートランド泊地?う、うん。よく行ったけど…

It is 2100! Eh? Shortland Anchorage? Y-yes. I went there often but...

-----22:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/4/46/Teruzuki-22.ogg/revision/latest?cb=20150812054405

フタフタマルマル。お夜食です、提督!今晩はちょっと贅沢に善哉作りました。甘くて元気出ますよ!

2200. It's the nighttime snack, Admiral! I took some extra effort to make some Zenzai tonight. It's sweetness will be refreshing!

-----23:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/8/82/Teruzuki-23.ogg/revision/latest?cb=20150812054421

フタサンマルマル…です。この時間はなんだか、とても緊張します。周りを見渡しちゃいます。大丈夫…大丈夫!

It's... 2300. This time of the day, I become really tense for some reason. It makes me look all around me. I'm okay... I'm okay!